



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA
NACIONAL
Educadora de educadores

Lineamientos
pedagógicos
y metodológicos para
el Centro de Lenguas
de la Universidad
Pedagógica Nacional

BOGOTÁ, D. C.
NOVIEMBRE 2021

Introducción



El Centro de Lenguas de la Universidad Pedagógica Nacional es una institución líder en la enseñanza de lenguas extranjeras, su misión es formar a la comunidad en general mediante propuestas y estrategias pedagógicas en concordancia con las diversas necesidades.


En este marco, la construcción de los lineamientos pedagógicos y metodológicos recoge diversos estilos de enseñanza de los tutores y los contrasta con metodologías y estrategias adoptadas en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras, constituyéndose en guía de la práctica en el Centro de lenguas.

En este documento se exponen los componentes conceptuales y metodológicos a seguir en el ejercicio de enseñanza-aprendizaje, resultado del reconocimiento de nuevas prácticas que se actualizan, adoptan e implementan en un escenario en constante cambio.

CONTEXTO GENERAL

En este documento se tienen presentes las prácticas pedagógicas implementadas por los tutores del Centro de Lenguas. Estas prácticas no sólo reúnen elementos esenciales que responden a la didáctica y amplitud metodológica que ha venido implementando el Centro de Lenguas, sino que reconocen un escenario de herramientas digitales, ambientes virtuales de aprendizaje y estrategias comunicativas que permiten una participación e interacción más activa de los estudiantes y tutores en las diferentes modalidades de enseñanza.

Los análisis realizados a las prácticas pedagógicas implementadas y la retroalimentación hecha por la coordinación académica del Centro de Lenguas durante el acompañamiento a sus tutores favorecen una reflexión del quehacer del tutor, resaltando la adaptabilidad y la capacidad de transformación de las prácticas pedagógicas que atienden con precisión las necesidades de los estudiantes, al involucrar importantes componentes de innovación y efectividad.



1. Marco Conceptual

1.1 Enfoque para la enseñanza de las lenguas extranjeras

Partiendo de las realidades que se perciben en el Centro de Lenguas, y sumando las experiencias de los tutores, estudiantes e investigadores del Centro, se concluye que el Enfoque Comunicativo para la Enseñanza de Lenguas es el que concretiza los fundamentos académicos, teóricos y prácticos más apropiados para el Centro.

Esta teoría se refiere a la lengua extranjera como un instrumento activo que posibilita la comunicación y la creación de significados desde la cultura y los aspectos propios de la interacción social (Erazo, 2019).

Dicho instrumento, en el marco educativo, reconoce el uso de las formas verbales, orales y escritas, en las situaciones comunicativas cotidianas dentro y fuera de las aulas (Palacios, 2017), dejando de lado el concepto de lengua como un conjunto de reglas fijas que deben ser memorizadas y seguidas.

1.2 Habilidades Comunicativas

De acuerdo con el enfoque comunicativo, la enseñanza de una lengua extranjera reconoce el desarrollo de cuatro habilidades, dos de ellas focalizadas en la producción (habla y escritura) y las dos restantes, dirigidas a la comprensión (oral y escrita). En este marco, el Centro de Lenguas busca dar prioridad a la práctica de habilidades de producción desde el nivel básico, hasta los niveles avanzados, sin restar importancia a las habilidades de recepción en tanto se configuran como base de la expresión escrita y oral de la lengua extranjera.

1.3 Funciones del Lenguaje

Por regla general, la comunicación sucede en respuesta a propósitos específicos; los estudiantes del Centro de Lenguas necesitan comunicarse en la lengua extranjera que están aprendiendo, para atender a los propósitos particulares propios de cada situación o circunstancia. Bajo esta premisa, el concepto de función del lenguaje adquiere mayor relevancia. Para una mayor claridad, las funciones del lenguaje son:

1. Función instrumental: Se usa la lengua para obtener cosas.
2. Función reguladora: Se usa la lengua para controlar el comportamiento de los demás.
3. Función interaccional: Se usa la lengua para interactuar con los demás.
4. Función personal: Se usa el lenguaje para expresar sentimientos propios.
5. Función heurística: Se usa el lenguaje para aprender y descubrir.
6. Función imaginativa: Se usa el lenguaje para crear un mundo de imaginación.
7. Función representacional: Se usa la lengua para comunicar información.



1.3 Competencias a desarrollar

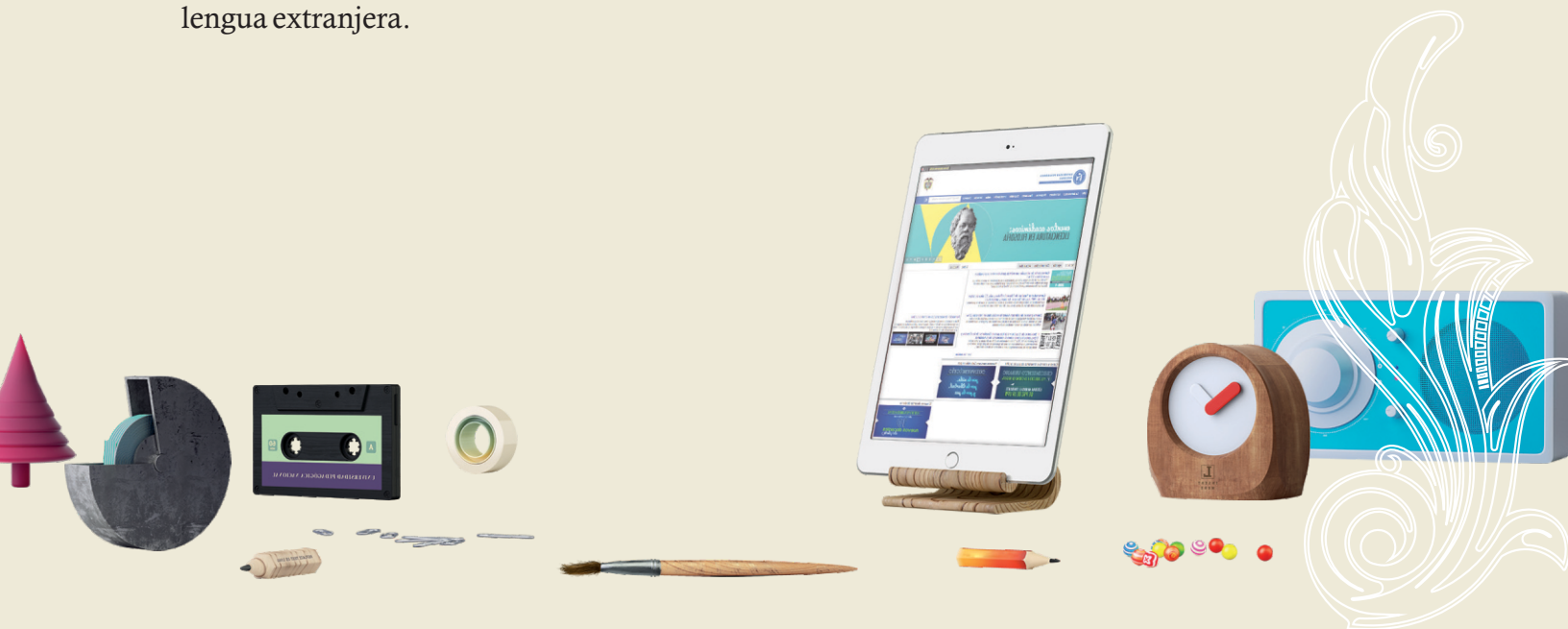
El Centro de Lenguas reconoce en sus procesos formativos el desarrollo de las competencias comunicativas que, en el marco de la enseñanza de lenguas y en contextos interculturales, buscan satisfacer las intenciones comunicativas en la interacción y la relación con el contexto social (Rico, 2018). Estas competencias son entendidas como la capacidad de los hablantes para comunicarse exitosamente en siete niveles, todos incluidos en la competencia comunicativa. Así se presentan en el Currículo Sugerido de Inglés del Ministerio de Educación (2016):

- **Lingüística:** Aspectos lexicales, sintácticos y fonológicos de la lengua.
- **Sociolingüística:** Conocimiento de las condiciones sociales y culturales implícitas en el uso de la lengua.
- **Discursiva y funcional:** Conocimiento de las formas lingüísticas y sus funciones, y la manera en la que estas se relacionan en situaciones comunicativas reales.
- **Pragmática:** Uso funcional de los recursos lingüísticos.
- **Estratégica:** Habilidad de emplear otros recursos para lograr comunicarse exitosamente, sobrepasando las limitaciones del conocimiento de la lengua extranjera.

- **Cognitiva:** Habilidad de integrar nuevo conocimiento del tema.
- **Metacognitiva:** Habilidad individual de monitorear y auto-direccionar el aprendizaje propio.

Cada uno de estos niveles hace parte de los procesos de enseñanza-aprendizaje que conducen a la formación de un hablante efectivo de la lengua.

De manera adicional, e igualmente importante, paralelo a las competencias comunicativas y lingüísticas se encuentra el desarrollo de competencias interculturales a través de la lengua, definidas por Bennett (2008) como el conjunto de habilidades y características cognitivas, afectivas y de comportamiento que soportan una interacción efectiva y apropiada en una variedad de contextos culturales. La interculturalidad es una característica clave y determinante para el aprendizaje de lenguas y el desarrollo personal en entornos locales e internacionales.



2. Elementos para el desarrollo de la clase

2.1 La Clase

En el Centro de Lenguas se entiende la clase como un espacio en el que se estructuran procedimientos y prácticas que garantizan el aprendizaje de los estudiantes. En él juegan un papel importante en el proceso de enseñanza algunos aspectos como el lugar, el tiempo y horario de la clase, las estrategias, el rol de la primera lengua, la identidad del profesor, entre otros.

2.1 Identificación de roles

En concordancia con las metodologías contemporáneas de la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, la relación tutor – estudiante se consolida en términos de interacción y retroalimentación a favor del desarrollo de las habilidades comunicativas. Su caracterización obedece a una participación mucho más activa de parte del estudiante y un acompañamiento más cercano de parte del tutor.

2.2.1 Rol del tutor

El tutor del Centro de Lenguas se caracteriza por ser líder y facilitador del proceso de aprendizaje, es consejero del grupo y coordinador del aula; es quien administra, crea, dirige y organiza los recursos y materiales de la clase para su grupo de estudiantes. Uno de los modelos emergentes recomendados al tutor del Centro de Lenguas, es el modelo de Aula Invertida (Flipped Classroom). Tanto en la modalidad de acceso remoto, como en la modalidad presencial, las razones expuestas por Fulton (2012) en Young & Moran (2017), permiten al tutor considerar esta metodología como una de las opciones más apropiadas para el desarrollo de sus clases. Estas razones se resumen de la siguiente manera:

1. Los estudiantes avanzan a su propio ritmo.
2. Hacer las “tareas” en clase permite al tutor una mejor comprensión de las dificultades de los estudiantes.
3. Los tutores pueden personalizar y actualizar el currículo y hacerlo disponible todo el tiempo para sus estudiantes.

4. Los estudiantes tienen acceso a la experiencia de diferentes tutores.
5. (En los grupos de niños y adolescentes) Los padres de familia tienen una ventana y acceso total los contenidos del curso.
6. El uso de la tecnología es flexible y apropiado para el aprendizaje del Siglo XXI.

En este rol, el tutor debe motivar y guiar a los estudiantes para que participen y se apropien de su aprendizaje, por tanto, se deben brindar opciones y alternativas que propicien en el estudiante la reflexión sobre su proceso y la auto-corrección. Se recomienda al tutor del Centro de Lenguas revisar estrategias que dirijan a la auto-regulación del aprendizaje del estudiante. Este concepto se puede encontrar en el modelo de Zimmerman, quien ha venido trabajando desde el año 2000 en estrategias que permitan ayudar al estudiante a aprender de manera intencional, autónoma y efectiva. Para resumir, la auto-regulación es el control que los estudiantes tienen sobre su cognición, comportamiento, emociones y motivación a través del uso de estrategias personales para alcanzar los logros que ellos mismos se han propuesto. Panadero, Alonso-Tapia (2014).

Sin importar la modalidad de trabajo en la que se encuentre (presencial o de acceso remoto), el tutor es el responsable de mantener en el aula un ambiente propicio para la comunicación, debe ser un excelente comunicador y conciliador, observar e investigar su clase, conocer las fortalezas y debilidades de sus estudiantes y ser capaz de tomar decisiones frente a la resolución de problemas y formulación de respuestas que encaminen el aprendizaje de la lengua extranjera.

2.2.2 Rol del estudiante

El estudiante del Centro de Lenguas se caracteriza por ser agente activo, autónomo y protagonista de su aprendizaje. Debe ser participante activo y comunicador, aportar sus experiencias, opiniones y propuestas para el desarrollo de sus competencias y habilidades. Durante las sesiones de clase, en cualquier modalidad de trabajo (presencial o de acceso remoto), su interacción con tutores y compañeros es importante, por tanto, debe ser autónomo, participativo, respetuoso, tolerante y comprensivo con los demás.

3. Estructura de las Clases

3.1 Introducción y objetivo

Todas las clases tienen un objetivo y una ruta para alcanzarlo en concordancia con los sílabos de cada curso, los contenidos temáticos, las unidades de trabajo y las habilidades comunicativas a desarrollar. Las clases inician con este objetivo de la lengua extranjera que debe hacerse explícito y con el que los estudiantes aplican las funciones del lenguaje. Al exponer el objetivo de la clase a los estudiantes, ellos sabrán lo que aprenderán y la función del lenguaje que serán capaces de utilizar al terminar la sesión.

**Ejemplo: El objetivo de la sesión es pedir información sobre lugares o eventos.*

3.2 Sensibilización

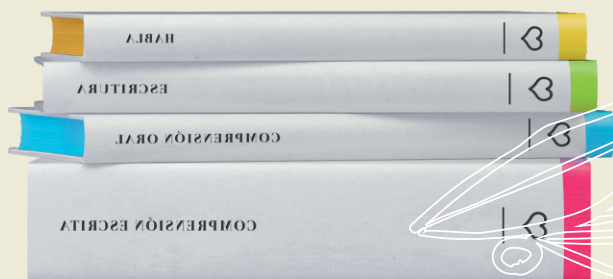
Al iniciar la clase se debe captar la atención de los estudiantes e introducirlos tanto en tema como en objetivo a través de preguntas sobre este, sobre el título de la unidad de trabajo. Es conveniente presentar expresiones o vocabulario previo que permita a los estudiantes adentrarse al tema y contenido de la clase -no necesariamente gramatical-.

**Ejemplo: ¿Qué lugares frecuenta(n) durante el fin de semana? ¿A qué eventos asiste(n) con amigos o familia? ¿Ha(n) hecho algún tipo de reserva por teléfono o internet?*

3.3 Desarrollo Temático

Una vez los estudiantes estén en sintonía con la clase, es necesario iniciar con actividades que le otorguen relevancia al contenido: modelos de las estructuras, uso del vocabulario o expresiones. Aquí se aclaran dudas sobre las estructuras o palabras nuevas en caso de ser necesario.

**Ejemplo: Los contenidos que se analizan pueden ser registros escritos o de audio en los que algunas personas hacen preguntas o dan indicaciones sobre lugares y eventos.*



Con base en éstos el estudiante debe identificar estructuras, vocabulario y expresiones en relación con el objetivo principal de la clase. Estas actividades, permiten al estudiante hacer uso de la lengua extranjera durante la clase.

3.4 Uso práctico de la lengua

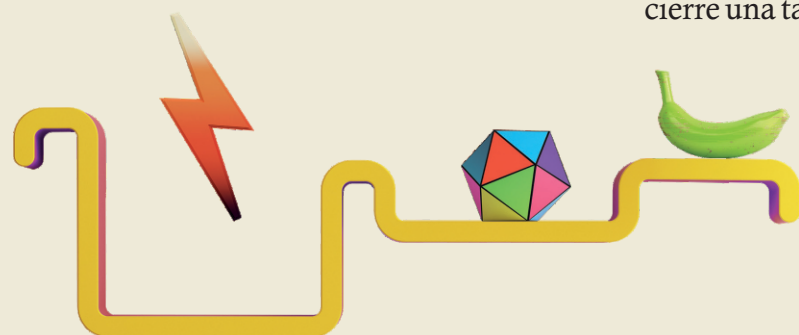
Después de verificar que el tema es entendido se da inicio a la práctica; en este momento los estudiantes evidencian su comprensión y fortalecen lo aprendido a partir de ejercicios de producción oral o escrita. Se puede trabajar de acuerdo con la habilidad que el tutor programe o socialice con sus estudiantes y con las necesidades del grupo.

*Ejemplo: Lugares icónicos en la ciudad. Un estudiante selecciona o comparte una imagen de un punto histórico o cultural de su ciudad de origen y los demás formulan preguntas sobre cómo llegar al sitio y qué hacer en el mismo. La actividad puede explorar la parte oral o escrita y solicitar mayor participación de los estudiantes que presenten algunas dificultades con la formulación de preguntas.

3.5 Evaluación y cierre

Al terminar los ejercicios de práctica, el tutor puede hacer uso de diversas dinámicas para evaluar y cerrar la sesión. Cabe señalar que los métodos de evaluación, co-evaluación y autoevaluación pueden ser de ayuda, además, a manera de cierre, el tutor puede retroalimentar el desempeño o productos de la clase de forma individual o grupal, dar conclusiones o usar herramientas de evaluación medible, dependiendo de los contenidos trabajados y los propósitos de la sesión.

*Ejemplo: Se escriben en el tablero (presencialidad) o en el chat (acceso remoto) las preguntas o frases dichas por los estudiantes y que más presentan debilidades (faltas ortográficas, gramaticales, etc.). Con ellas se aclaran dudas y se reitera la necesidad de emplear los contenidos aprendidos a manera de evaluación. Servirá de refuerzo y de cierre una tarea sobre lugares icónicos en otros países.



4. Desarrollo de las Clases

Es necesario reconocer la diferencia e individualidad de cada estudiante y cada tutor, y en el Centro de Lenguas se promueve un ambiente de libertad de enseñanza en la que el ritmo de trabajo y experiencia determina el éxito con el que un curso se desarrolla. No obstante, se hace necesario revisar elementos comunes que favorezcan un trabajo efectivo de la clase. Uno de esos elementos es hacer que los estudiantes se sientan acompañados, escuchados y cómodos con su proceso de aprendizaje. Para lograrlo, es conveniente tener en cuenta los siguientes aspectos desde cada una de las modalidades de trabajo: presencial y acceso remoto.

4.1 Modalidad presencial

4.1.1 Espacio: Como tutores, es importante incluirse dentro del espacio de la clase, lo ideal es generar cercanía, moverse entre los grupos y estar a una distancia próxima. Es necesario encontrar el equilibrio, por tanto, se debe evitar que los estudiantes se sientan invadidos o que los desplazamientos excesivos generen desconcentración.

4.1.2 Movimiento: Es necesario mantener un buen ritmo en los movimientos corporales. Las manos y gestos dan información, ayudan a la comprensión o invitan a la participación. Los tutores activos motivan y llaman la atención, mientras que los que tienen una actitud más estática pueden ser percibidos como monótonos y eso disminuye el interés y capacidad de respuesta a una actividad por parte de los estudiantes.

4.1.3 Sensibilidad: En cada sesión los estudiantes muestran quiénes son, por ello, como tutores se debe procurar escuchar atentamente a los estudiantes, sus opiniones, experiencias, gustos, expectativas y sentimientos.

4.1.4 Voz: Cada tutor tiene una tonalidad distinta de voz; sin embargo, es necesario lograr un tono audible en el aula. Los estudiantes suelen distraer su atención si se

trata de voces muy bajas, o sentirse incómodos con los tonos muy altos. Lo recomendable es tratar de mantener un tono apropiado que permita reconocer las emociones, los inicios o los cierres de las intervenciones.

4.1.5. Ajuste del registro de la lengua: Cada grupo desarrolla sus habilidades comunicativas de manera diferente, por lo tanto, es conveniente dirigirse a la clase ajustando la gramática y el vocabulario de acuerdo con el nivel. Para lograr la comprensión de los estudiantes en los niveles básicos, se pueden emplear gestos, mímica o movimientos que logren conectar las palabras con las acciones o emociones. Solo en caso de ser necesario podrá hacerse uso del español, esto libera tensiones y evita que el estudiante se sienta desmotivado o desconcertado en clase. Para los niveles intermedios o avanzados, se recomienda emplear técnicas comunicativas diferentes y evitar el uso del español en el aula.

4.1.6. Instrucciones y actividades: La manera en la que se comunica el tutor en el salón de clase es fundamental para el éxito de las sesiones. Es preciso compartir instrucciones claras y simples, explicar lo que es necesario y verificar que los estudiantes hayan entendido. Es necesario generar interés en la actividad, crear una atmósfera de entusiasmo, brindar

4.1.7. Modalidades de Trabajo: Dependiendo de cada grupo y actividad se podrá elegir el modelo más conveniente, aunque lo mejor es variar los esquemas de trabajo. Si bien es cierto que los estudiantes prefieren el trabajo individual, en el Centro de Lenguas se da prioridad al trabajo en grupo, esto en la medida en que se ofrece mayores oportunidades para interactuar y usar la lengua extranjera. A continuación, se presentan algunos modelos con los que se puede organizar el espacio y mejorar la interacción en clase:

a. Grupo en pleno: Todos en semicírculo (figura 1), presentan la información, dan opiniones, argumentan, practican pronunciación o vocabulario. El tutor controla las intervenciones y dirige la práctica. Este esquema es dinámico y aunque el tiempo de participación individual es reducido para dar paso a otros participantes, se logra un mayor nivel de atención.

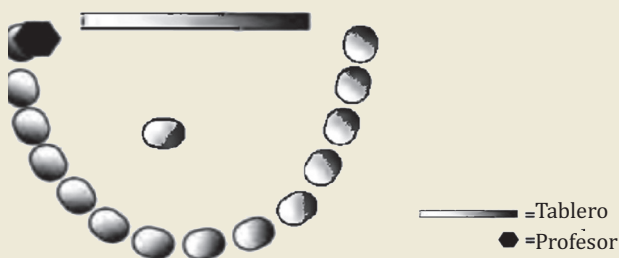


Figura 1 . Disposición de la clase en herradura/mesa redonda.

b. Trabajo en grupo/parejas: Los estudiantes muestran un trabajo mucho más independiente, se ayudan y logran hacer actividades cooperativamente (figura 2). Las prácticas reflejan un ambiente de mayor tranquilidad. En este caso el tutor puede desarrollar juegos de rol, cuestionarios o prácticas orales con mayor efectividad. Siempre es necesario el apoyo y revisión del tutor durante los ejercicios.

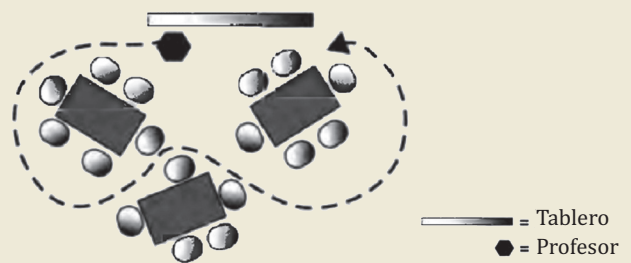


Figura 2 . Disposición de la clase en grupos.

c. Trabajo individual: Los estudiantes pueden trabajar a su ritmo, tienen tiempo para pensar y organizar sus ideas, se sienten más relajados y seguros de lo que comprenden (figura 3). Este escenario es ideal para momentos de evaluación al facilitar la concentración de los estudiantes y el monitoreo del tutor.

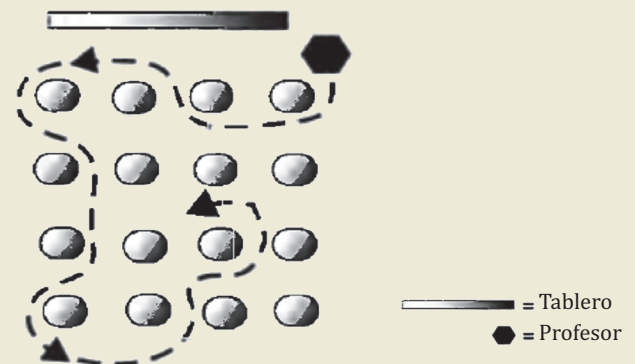


Figura 3 . Disposición de la clase trabajo individual.

Siempre se encontrarán dificultades, por lo que es posible que algunos estudiantes deseen ser supervisados todo el tiempo, otros tal vez no gusten del trabajo en grupo o individual. En todo caso, es conveniente que el tutor sea flexible para elegir la mejor alternativa, procure que las estrategias respondan a las necesidades de su grupo y a la vez permitan que todos los participantes puedan realizar sugerencias o propuestas.

4.1.8. Tiempo de intervención: En cada sesión el tutor es el responsable de ofrecer la mayor parte de los insumos o actividades, por lo tanto, el tiempo de intervención debe ser: apropiado al nivel, relevante para el aprendizaje de los estudiantes, útil para la clase y de calidad. Se debe procurar que las intervenciones sean cortas, significativas y precisas, con el fin de promover la participación de los estudiantes al máximo. El tiempo de intervención del tutor es inversamente proporcional al nivel en que se encuentren los estudiantes; es decir, en niveles básicos deberá ser mayor el tiempo de intervención, mientras que en niveles avanzados será menor.

4.1.9. Uso del español: La traducción es un mecanismo natural en el proceso de aprendizaje, sobre todo en los niveles básicos; sin embargo, se debe procurar el uso de la lengua extranjera en la clase, y mantenerlo tanto como sea posible. Como se ha indicado anteriormente, en algunas ocasiones es necesario que los tutores usen el español en casos de emergencia, por ejemplo: dar instrucciones que no hayan sido comprendidas después de varios intentos, dar explicaciones de palabras complejas, dar diferencias-equivalencias entre el español y la lengua extranjera o ejemplificar sonidos similares.

Es fundamental que el tutor tenga claro que, especialmente en los niveles básicos, el uso del idioma español será siempre un recurso de emergencia que debe emplearse para garantizar la comprensión de procedimientos o conceptos complejos.

4.1.10. Tipos de ejercicios: Las actividades o ejercicios a realizar durante la sesión de clase deben dar respuesta al objetivo propuesto, por lo tanto, deben elegirse teniendo en cuenta su uso y finalidad. Existen dos enfoques básicos de ejercicios, el primero se orienta por el componente formal de la lengua, el cual refuerza la funcional de la lengua, el cual promueve las

prácticas comunicativas y significativas, ubicando a sus estudiantes en situaciones reales que les permitan expresarse espontáneamente usando las estructuras, vocabulario o expresiones trabajadas durante la clase, por ejemplo: juegos de rol, encuestas entre estudiantes, temas de debate, discusiones cortas en grupos o parejas, etc.

Es necesario que el tutor apoye dichas actividades cuidadosamente, permita que sus estudiantes pregunten y produzcan con libertad y corrija cuando sea necesario. Aun cuando los dos tipos de práctica son necesarios, en el Centro de Lenguas se privilegian los ejercicios de producción donde el estudiante logra estar en constante necesidad y uso de la lengua extranjera, y alcanza una práctica más natural de lo aprendido.

Los estudiantes pueden realizar tareas en donde lleven a cabo actividades de la vida cotidiana (comprar, cambiar un producto, vender, informar, dar información personal, etc.), focalizándose en las funciones del lenguaje y dejando de lado la visión estructural de la lengua. Otro posible ejercicio es el trabajo en torno a presentaciones sobre temas de interés o investigaciones sobre la cultura, las costumbres, entre otros.

4.1.11 Actividades y Materiales: En lo que concierne a la multiplicidad de actividades que pueden desarrollarse en el aprendizaje de lenguas extranjeras, la innovación, reconstrucción y diseño son siempre bienvenidos. En los ejercicios de observación de clase y en los talleres formativos a los que invita el Centro de Lenguas, los tutores identifican nuevos conocimientos que, adaptados a los grupos de estudiantes, pueden atender necesidades puntuales y dinamizar el desarrollo de sus clases.

Así, se abren espacios para recomendar el uso de materiales auténticos¹ que actúen

como complemento del material adquirido por los estudiantes. Dicho material auténtico debe ser adaptado de acuerdo con los niveles de lengua y, sobre todo, con los objetivos que contenga la sesión de clase. Por otro lado, el material provisto por el Centro de Lenguas y las diferentes editoriales debe encontrar diversas maneras de uso donde el componente comunicativo de la lengua sea uno de los objetivos a subrayar, complementando de esta forma una posible visión estructural de la lengua.

A disposición de los tutores, se encuentran materiales basados en texto (Text-based Materials) y materiales basados en tareas (Task-based Materials) que son compartidos en clase a través del trabajo por parejas o grupal, con el fin de llevar a cabo procesos de deducción e inferencia, discusión, intercambio de preguntas de comprensión y focalización en funciones del lenguaje, entre otros.

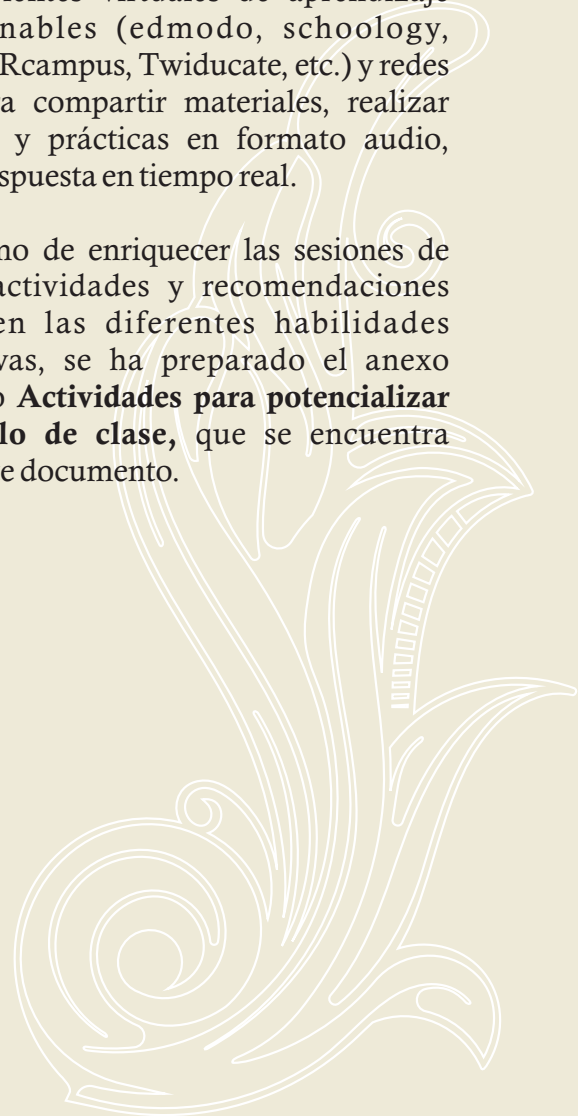
Tanto materiales como actividades deben poseer un vínculo estrecho con los objetivos que la sesión se trace. En virtud de un mayor aprovechamiento de las herramientas preparadas para la clase, los materiales deben estar enfocados en la comunicación y el uso de la lengua para sobrepasar una perspectiva básica como estructura. Por consiguiente, las actividades estarán desarrolladas en función del trabajo en equipo o por parejas, pues estas actividades facilitan la creación de distintos contextos comunicativos para el intercambio de ideas y el fortalecimiento de procesos de pensamiento tales como la descripción, el análisis y la argumentación.

En modalidad presencial y a disposición de los tutores, se tiene el material provisto por editoriales de manera impresa (libros de texto, readers y cuadernillos de trabajo, entre otros) y de manera digital (plataformas autogestionables de aprendizaje, contenidos audiovisuales en formato portable como CDs y DVDs y pruebas en línea).

Estos materiales son de amplio uso y permiten que los estudiantes tengan acceso a fuentes adicionales de consulta, de práctica y refuerzo de contenidos y de acceso a nuevo vocabulario. Los materiales didácticos dispuestos en los centros de recursos de las sedes del Centro de Lenguas también están a disposición de los tutores: afiches, libros, material audio, diccionarios, tarjetas didácticas y algunos juegos.

En la modalidad de acceso remoto, tutores y estudiantes pueden hacer uso libre y responsable de motores de consulta en línea (wordreference, linguee y traductores entre otros), herramientas virtuales de apoyo gráfico (prezzi, powtoon, canva, c-map tools, etc.), escenarios en línea de participación (foros, wikis, blogs, encuestas, kahoot, quizzis, entre otros), ambientes virtuales de aprendizaje autogestionables (edmodo, schoology, blackboard, Rcampus, Twiducate, etc.) y redes sociales para compartir materiales, realizar grabaciones y prácticas en formato audio, video y de respuesta en tiempo real.

Con el ánimo de enriquecer las sesiones de clase con actividades y recomendaciones pensadas en las diferentes habilidades comunicativas, se ha preparado el anexo denominado **Actividades para potencializar el desarrollo de clase**, que se encuentra adjunto a este documento.



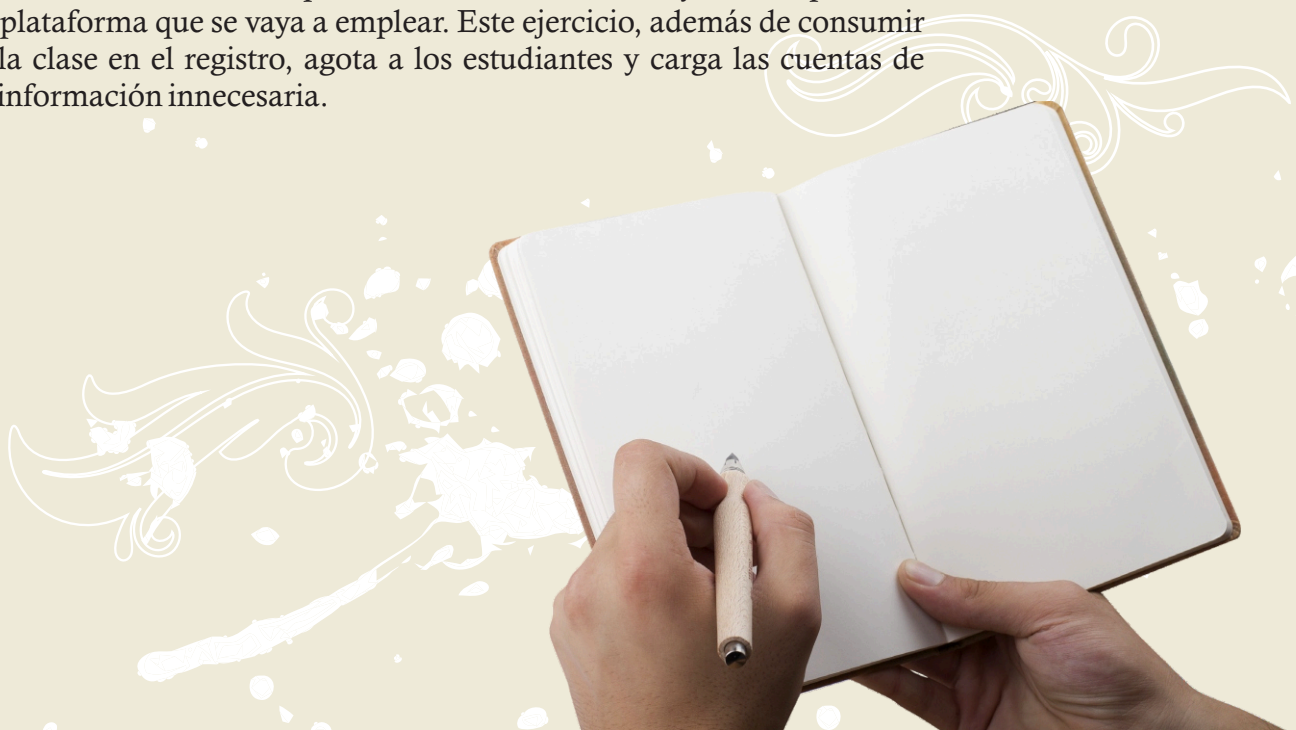
5. Recomendaciones para el trabajo en acceso remoto

1. Asegúrese de conocer el software o aplicativo en línea que empleará. Es conveniente manejar todas las herramientas de estos sistemas para sacar el mejor provecho y poder solucionar cualquier inconveniente que puedan presentar los estudiantes.

2. Debido a los diferentes rangos de edad presentes en los grupos, habrá estudiantes más hábiles en el uso de herramientas en línea que otros. Procure compartir instrucciones sencillas o actividades en plataformas que sean intuitivas, de modo que los estudiantes menos hábiles no presenten dificultades que los lleven a desistir de la actividad. Recuerde que la actividad o herramienta en línea debe facilitar el aprendizaje de la lengua y no dificultarla por el de manejo de software.

3. Calcule apropiadamente el tiempo destinado a las actividades en línea. No puede ser muy extenso, pero tampoco limitado al punto que el estudiante se sienta presionado. Algunas actividades requieren de un lapso mayor y otras de un tiempo más corto, por tanto, se recomienda un monitoreo constante del proceso de desarrollo de cada actividad.

4. Algunos sitios web o plataformas de aprendizaje exigen el registro o la creación de una cuenta por parte de los estudiantes. Procure no agobiar a los estudiantes, ya que pueden incomodarse al tener que crear diferentes usuarios y cuentas por cada sitio web o plataforma que se vaya a emplear. Este ejercicio, además de consumir tiempo de la clase en el registro, agota a los estudiantes y carga las cuentas de correo con información innecesaria.



5. Los estudiantes o tutores pueden tener problemas de conectividad, suministro eléctrico o fallas con sus equipos. Recomiende a los estudiantes hacer uso de sus dispositivos móviles para continuar con la clase. Por otro lado, aloje en un repositorio digital (correo electrónico, cuentas drive, etc.) el material empleado en la clase, de modo que, si se presentan estas fallas, los estudiantes tengan acceso al contenido que se trabajó durante el resto de la sesión.

6. El uso de la cámara durante la sesión, siendo obligatorio para los tutores, debe solicitarse a los estudiantes de forma mesurada; no sólo por condiciones de privacidad que pueden vulnerarse, sino porque en algunos casos, el uso de la cámara puede dificultar la conectividad. Puede solicitarse su uso para ciertas actividades o por espacios cortos de tiempo: actividades en grupo, exámenes, presentaciones o proyectos.

7. Es recomendable dinamizar la clase con diferentes tipos de actividades. Comparta pantalla para mostrar sus presentaciones o para orientar actividades, cree salas de trabajo paralelas para motivar la participación entre estudiantes, proponga votaciones para garantizar la atención a clase, emplee el chat para revisar comentarios o preguntas que vayan surgiendo durante clase. Cuantas más herramientas pueda emplear en un solo aplicativo, como el de Microsoft Teams, más provecho se puede sacar en cada sesión.

8. Al Igual que en la presencialidad, los estudiantes deben ser conscientes de que si faltan a una sesión es su compromiso ponerse al día con las actividades realizadas. Por lo anterior, la grabación de la totalidad de las sesiones es innecesaria Pueden hacerse grabaciones breves de segmentos de explicación de temas, por ejemplo, que sirvan de referencia posterior al estudiante. Estos registros deben guardarse en el mismo repositorio, al cual solamente tendrán acceso los estudiantes del grupo. Cuento siempre con la autorización de los estudiantes antes de iniciar la grabación de dichos segmentos.

9. El control de los micrófonos y el otorgar el turno de habla dependen del tutor. Los micrófonos pueden silenciarse de manera respetuosa cuando hay mucho ruido ambiente durante la sesión, pero no durante la intervención de un estudiante. Algunos tutores emplean música de fondo durante el desarrollo de una actividad para ambientar el espacio de clase; si bien no es una constante, en caso de hacerlo, seleccione apropiadamente la música de ambientación. Algunos géneros musicales pueden ser del agrado del tutor, pero no de los estudiantes.

10. Es recomendable crear un repositorio de materiales o trabajos en clase de fácil acceso para los estudiantes en el que puedan consultar permanentemente contenidos o actividades que en momentos de evaluación requieran de retroalimentación o posterior revisión. Estos repositorios (correos electrónicos, carpetas compartidas, drives, etc.) pueden servir de evidencia del trabajo realizado durante los cursos.

11. Las actividades propias del hogar o el trabajo pueden ser un distractor para los estudiantes, y aun estando conectados a la sesión pueden no estar prestando total atención. Procure motivar su participación haciendo preguntas frecuentes de manera general, para que además de sentirse invitados a participar espontáneamente sientan que hay un acompañamiento permanente del tutor durante las clases.

12. Aun cuando existen herramientas en línea de aprendizaje autogestionado, es necesario brindar retroalimentación a los ejercicios en clase. Que la herramienta le diga al estudiante cuál era la respuesta correcta muchas veces es insuficiente. Es necesario que el tutor invite al análisis de la respuesta explicando el porqué del error. Aunque exista un apoyo mediado por la tecnología es el tutor el responsable de orientar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

13. Existen en línea videos/tutoriales sobre los temas que se ven en clase; sin embargo, su uso excesivo puede generar inconformidad en los estudiantes. Deben saber que tienen un tutor acompañando el proceso y no un gestor de contenidos que presenta videos en cada clase. Los tutoriales pueden ser material de refuerzo en las clases y en escenarios de flipped learning, en lugar de convertirse en reemplazo de las mismas.



6. Evaluación



El concepto de evaluación en el Centro de Lenguas se concibe como la valoración del grado de dominio lingüístico y comunicativo que tiene el estudiante. Tal valoración se obtiene al observar la evolución y apropiación de la lengua extranjera en los espacios de clase y a través de los resultados del proceso de aprendizaje: las evaluaciones y proyectos. Es por esto que los estudiantes deben presentar tres pruebas al final de cada corte y que reportan el progreso de sus habilidades.

Es necesario que el tutor siga los porcentajes de evaluación descritos en los sílabos y guías de curso entregados al inicio de cada nivel, especialmente con el fin de estimar las habilidades de producción y comprensión de la lengua extranjera. Cada nivel cuenta con guías que orientan el desarrollo de proyectos pensados para la producción oral y dispuestos para cada nivel. De manera adicional, se cuenta con rúbricas de evaluación de las habilidades oral y escrita que dan cuenta de los

criterios que se deben seguir para determinar numérica y descriptivamente el progreso o resultado del proceso de los estudiantes.

El desempeño y desarrollo de habilidades que se espera del estudiante no puede ser ajeno al trabajo llevado a cabo en las sesiones de clase, lo que implica entrelazar funciones del lenguaje, contenidos gramaticales y vocabulario, y demás, a la habilidad comunicativa que contempla cada curso y cada sesión. El objetivo principal de la clase es comunicativo, por tanto, no se debe limitar la enseñanza a la preparación de los exámenes de cada corte. Por lo anterior, otros modelos de evaluación también tienen cabida en el proceso de aprendizaje. El trabajo en clase o las actividades que se desarrollan en las horas del trabajo autónomo, usualmente asociadas al uso de las plataformas, dan cuenta de otros escenarios en los que el componente comunicativo se refuerza y sirven como referente del desempeño de los estudiantes.

7. Recomendaciones para estudiantes



Siempre recomiende a sus estudiantes la importancia de la puntualidad y asistencia, ya que de esto depende el buen desarrollo del proceso dentro del curso. Recuerde que como tutor debe guiar a sus estudiantes y acompañarlos en su aprendizaje, aliéntelos a sobrellevar las dificultades, propóngales actividades de refuerzo, reconozca sus fortalezas e intente ayudarlos en sus debilidades, promueva un buen clima en su clase, genere confianza para que los más apáticos o tímidos se animen a participar, permita que haya espacios de auto-evaluación donde ellos puedan reflexionar sobre su

desempeño y moldee sus prácticas docente de acuerdo al grupo, sus edades, gustos e intereses.

Facilite a sus estudiantes algunos momentos para que en el aula de clase se puedan realizar preguntas e intervenciones que les permitan dilucidar dudas o complementar sus aprendizajes. Esto permitirá un ambiente más tranquilo y de confianza. Mientras más cómodo y seguro se sienta un estudiante mayor progreso puede mostrar en su proceso de aprendizaje.

8. Recomendaciones finales

Los cursos del Centro de Lenguas de la Universidad Pedagógica Nacional son abiertos a todo público, la población es variada, se incluyen estudiantes de todas las edades y diversas necesidades. En este rango tan amplio es de anotar que a diario los tutores se encuentran con retos y desafíos en el aula, por esta razón es importante identificar conductas y situaciones que representen una dificultad de salud o de aprendizaje en los estudiantes.

En el Centro de Lenguas el tratamiento con los menores de edad es muy cuidadoso y se acoge a la Ley de Infancia y Adolescencia que debe ser cumplida y sin lugar a dudas, el rol del docente es trascendental en la formación de los estudiantes. Es de vital importancia reconocer los factores que pueden incidir en el bajo rendimiento, como por ejemplo las faltas disciplinarias, la baja concentración o el consumo de alcohol o drogas. En todo caso siempre es recomendable comunicar al acudiente y a la coordinación académica, de manera que pueda lograrse un trabajo mancomunado en vías del seguimiento, el análisis y la resolución.

Es común que los tutores encuentren en sus grupos estudiantes con dificultades en una habilidad específica, en este caso es necesario evaluar el origen de dicha dificultad. Si se trata de un inconveniente ocasionado por razones de salud (problemas de atención, hiperactividad, disminución en la capacidad auditiva o visual, dislexia, dicción, entre otros), es posible recomendar el apoyo médico o solicitar apoyo a las instancias pertinentes en la Universidad; si se presenta por falta de compromiso o esfuerzo, es necesario apelar a la autonomía del estudiante; en este caso, como

tutor, recomiende ejercicios de práctica libre que se desarrollen fuera del aula o ambiente remoto, y oriente en ellos qué hacer para poder ejercitar dicha habilidad.

En tanto el Centro de Lenguas es reconocido por su carácter pedagógico, es de resaltar el programa de tutorías como punto de apoyo. Desde este programa un grupo de tutores da soporte adicional a los procesos de aprendizaje de los estudiantes y mantiene un seguimiento con el fin de mejorar el proceso desarrollado en las clases.

Este documento provee pautas claras sobre cómo encaminar el ejercicio de enseñanza-aprendizaje en el Centro de Lenguas de la Universidad Pedagógica Nacional y pretende constituirse en agente del quehacer del tutor.

La información aquí expuesta es fruto del diálogo constante con los actores que constituyen los procesos académicos agenciados dentro del Centro de Lenguas, es por esto que más allá de las herramientas, actividades o espacios dispuestos para compartir conocimiento, estos elementos deben entrelazarse de forma coherente con miras a la consecución real de objetivos de enseñanza-aprendizaje, ya que existe el riesgo de que la multiplicidad de materiales y acciones dentro de la clase, sean susceptibles de perder su valor real si no encuentran una meta clara para su aplicación.

El tutor vinculado con el Centro de Lenguas encuentra en este documento los principales conceptos teóricos y lineamientos metodológicos a considerar al momento de

Referencias

* Bennett, J. (2008). Transformative training: Designing programs for culture learning. En M. A. Moodian. (Ed.), Contemporary leadership and intercultural competence: Understanding and utilizing cultural diversity to build successful organizations (pp. 95-110). Thousand Oaks, Canadá: Sage

* Erazo, J. (2019). La importancia de los enfoques, Comunicativo y Cooperativo en los procesos de enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua.

* Fulton, K (2014) Time for Learning: Top 10 reasons why flipping the classroom can change education. En Young, C & Moran, C. Applying the Flipped Classroom Model to English Language Arts Education. IGI Global. USA.

* MEN. (2016). Orientaciones y Principios Pedagógicos Currículo Sugerido de Inglés.

* Palacios, A. (2017). CAPÍTULO 5 Comunicación lingüística, pensamiento y aprendizaje. Conocimiento psicoeducativo en acción, 44. Universidad Nacional de la Plata.

* Panadero, E. & Alonso-Tapia, J. (2014). How do students self-regulate? Review of Zimmerman's cyclical model of self-regulated learning. Anales de Psicología. 30. 450-462.

* Rico-Troncoso, C. (2018). La competencia comunicativa intercultural (CCI) en los contextos de enseñanza del inglés como lengua extranjera. Signo y Pensamiento, 37(72), 77-94.

